



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## المجلس

الدورة الحادية والستون بعد المائة

روما، 8-12 أبريل/نيسان 2019

كلمات المرشحين لمنصب المدير العام

### موجز

عملاً بأحكام المادة 37 - 1 (ج) من اللائحة العامة للمنظمة، يلقي المرشحون لمنصب المدير العام للمنظمة كلمة أمام المجلس في الدورة التي تسبق دورة المؤتمر التي ستعقد المدير العام، رهنًا بالترتيبات التي قد يتخذها المجلس. وتستعرض هذه الوثيقة الإجراءات الخاصة بالكلمات التي سيقبلها المرشحون أمام المجلس والمؤتمر والتي وافق عليها الأعضاء خلال الاجتماع غير الرسمي الخاص الذي دعا إلى عقده الرئيس المستقل للمجلس مع رؤساء المجموعات الإقليمية ونوابهم بتاريخ 4 مارس/آذار 2019.

### الإجراء المقترح اتخاذه من جانب المجلس

إنّ المجلس مدعو إلى أخذ العلم بما يلي: (1) المرشحون لمنصب المدير العام للفترة الممتدة من الأول من أغسطس/آب 2019 إلى 31 يوليو/تموز 2023؛ (2) والإجراءات الخاصة بالكلمات التي سيقبلها المرشحون لمنصب المدير العام أمام المجلس والمؤتمر كما اتفق عليها الأعضاء خلال الاجتماع غير الرسمي الخاص الذي دعا إليه الرئيس المستقل للمجلس مع رؤساء المجموعات الإقليمية ونوابهم بتاريخ 4 مارس/آذار 2019؛ (3) والترتيبات الخاصة بعملية انتخاب المدير العام وفقاً للأحكام ذات الصلة من اللائحة العامة للمنظمة.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Khalid Mehboob

الرئيس المستقل للمجلس

الهاتف: +39 06570 57045



CL161

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة

للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.

ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)

1- بحلول 28 فبراير/شباط 2019، وهو آخر موعد حدّده المجلس في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة (يونيو/حزيران 2018) لاستلام الترشيحات لمنصب المدير العام عن الفترة الممتدة من الأول من أغسطس/آب 2019 إلى 31 يوليو/تموز 2023، تمّ استلام الترشيحات التالية:

Médi MOUNGUI	الكاميرون
Qu Dongyu	الصين
Catherine Geslain-Lanéelle	فرنسا
David Kirvalidze	جورجيا
Ramesh Chand	الهند

2- وبتاريخ 4 مارس/آذار 2019، دعا الرئيس المستقل للمجلس إلى عقد اجتماع مع رؤساء المجموعات الإقليمية السبع ونوابهم لوضع اللمسات الأخيرة على الترتيبات الخاصة بكلمات المرشحين لمنصب المدير العام خلال الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس (8-12 أبريل/نيسان 2019) والدورة الحادية والأربعين للمؤتمر (22-29 يونيو/حزيران 2019).

3- وقد توصل الأعضاء إلى اتفاق بشأن الإجراءات الخاصة بالكلمات التي سيُلقِيها المرشحون الخمسة لمنصب المدير العام خلال دورتي المجلس والمؤتمر، بالإضافة إلى الترتيبات اللازمة الأخرى على النحو المبين في المرفق ألف ومع الأخذ بعين الاعتبار استلام خمسة ترشيحات لمنصب المدير العام ضمن المهلة الزمنية المحددة.

4- وترد ضمن المرفق باء الترتيبات الخاصة بعملية التصويت لانتخاب المدير العام، طبقاً للأحكام ذات الصلة من المادتين 12 و37 من اللائحة العامة للمنظمة.

## المرفق ألف

الإجراءات التي يتعيّن اتباعها بالنسبة إلى كلمات المرشحين لمنصب المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة خلال الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس (روما، 8-12 أبريل/نيسان 2019) والدورة الحادية والأربعين للمؤتمر (روما، 22-29 يونيو/حزيران 2019) وسواها من الترتيبات ذات الصلة

### تخصيص الغرف للمرشحين

سيجري تخصيص مكتب لكلّ من المرشحين طوال مدة انعقاد الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس (8-12 أبريل/نيسان 2019) وسيجري تخصيص مكتب وقاعة اجتماعات لكل من المرشحين خلال أول يومين من انعقاد الدورة الحادية والأربعين للمؤتمر (أي في 22 و23 يونيو/حزيران 2019).

وسيوصل المدير العام المنتخب استخدام القاعات المتاحة له حتى نهاية الدورة.

وسيجري تحديد المكاتب وقاعات الاجتماعات بالقرعة من جانب المرشح نفسه أو ممثل عنه قبل أسبوع واحد من بدء الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس يوم الاثنين في الأول من أبريل/نيسان 2019 في مكتب الرئيس المستقل للمجلس.

### ترتيب إلقاء الكلمات

سيتم تحديد ترتيب إلقاء الكلمات في كل من الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس والدورة الحادية والأربعين للمؤتمر بالقرعة من جانب المرشح نفسه أو من يمثله قبل أسبوع واحد من بدء الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس يوم الاثنين في الأول من أبريل/نيسان 2019 في مكتب الرئيس المستقل للمجلس.

### الوقت المخصص لكلّ مرشح

سوف يقتصر الوقت الإجمالي المخصص لكلّ مرشح على 90 دقيقة موزعة كالتالي:

- 15 دقيقة للملاحظات الافتتاحية للمرشح
- 10 دقائق لجولة من الأسئلة والأجوبة مع كل من المجموعات الإقليمية السبع
- 5 دقائق للملاحظات الختامية للمرشح

ويجب أن يتضمن البيان الافتتاحي لكل من المرشحين إعلاناً يتناول موضوع التحرش الجنسي على نحو ما جاء في مناقشات الدورة الستين بعد المائة للمجلس (ديسمبر/كانون الأول 2018).

وستكون كل من المجموعات الإقليمية مسؤولة عن إدارة الدقائق العشرة المتاحة لها لجولة الأسئلة والأجوبة والتي باستطاعتها أن تقرر خلالها الأسئلة التي ستطرحها وعدد تلك الأسئلة، إضافةً إلى ترتيب طرح تلك الأسئلة. ويجوز للمجموعات الإقليمية عدم طرح السؤال نفسه على كلّ مرشح.

وبهذا الصدد، ينبغي إدراك ميزة طرح نفس السؤال (أو الأسئلة) على كل من المرشحين بما أنّ ذلك من شأنه أن يسهّل المقارنة بينهم.

وبالإمكان طرح الأسئلة فقط من جانب ممثل عن كل من المجموعات الإقليمية السبع في المنظمة.

ويجوز لكل مرشح، إذا رغب في ذلك، إتاحة بيانه الخطي إلى الأعضاء قبل بدء دورة المجلس.  
وستتولى الرئيس المستقل للمجلس إدارة الوقت المتاح بواسطة ساعة توقيت ستكون معروضة على الشاشة خلف المنصة الرئيسية. وسيجري إيقاف المايكروفون عند انقضاء الوقت المخصص للمرشح.

### ترتيب طرح الأسئلة من جانب المجموعات الإقليمية

ستعطى الكلمة للأعضاء الذين يمثلون المجموعات الإقليمية بحسب الترتيب الأبجدي لأسماء المجموعات الإقليمية باللغة الإنكليزية، وسينتقل ترتيب المجموعات الإقليمية مركزًا واحدًا إلى الأمام لكل مرشح على النحو المبين أدناه:

الأسئلة / المجموعات الإقليمية							المرشحون
جنوب غرب المحيط الهادئ	أمريكا الشمالية	الشرق الأدنى	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	أوروبا	آسيا	أفريقيا	المرشح الأول
أفريقيا	جنوب غرب المحيط الهادئ	أمريكا الشمالية	الشرق الأدنى	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	أوروبا	آسيا	المرشح الثاني
آسيا	أفريقيا	جنوب غرب المحيط الهادئ	أمريكا الشمالية	الشرق الأدنى	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	أوروبا	المرشح الثالث
أوروبا	آسيا	أفريقيا	جنوب غرب المحيط الهادئ	أمريكا الشمالية	الشرق الأدنى	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	المرشح الرابع
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	أوروبا	آسيا	أفريقيا	جنوب غرب المحيط الهادئ	أمريكا الشمالية	الشرق الأدنى	المرشح الخامس

**التوقيت الزمني للبند عن "كلمات المرشحين لمنصب المدير العام" خلال الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس (8-12 أبريل/نيسان 2019)**

سيُحدد توقيت البند عن كلمات المرشحين لمنصب المدير العام خلال دورة المجلس يوم الخميس 11 أبريل/نيسان 2019، على أن يُلقى اثنان من المرشحين كلمتهما أمام المجلس خلال الفترة الصباحية وثلاثة من المرشحين خلال فترة بعد الظهر، مع فاصل مدته 15 دقيقة بين كل من المرشحين، تبعاً للتوقيت التالي:

- المرشح الأول: 9:30 - 11:00

- المرشح الثاني: 11:15 - 12:45

(12:45 - 13:45 استراحة الغداء)

- المرشح الثالث: 14:00 - 15:30

- المرشح الرابع: 15:45 - 17:15

- المرشح الخامس: 17:30 - 19:00

**الإجراءات التي يتعين على المؤتمر اتباعها**

تماشياً مع الإجراءات المتبعة خلال المؤتمر في عام 2011، سيتم تخصيص 15 دقيقة لكل من المرشحين لإلقاء كلماتهم أمام الدورة الحادية والأربعين للمؤتمر ولن يلي ذلك أي جولة من الأسئلة والأجوبة. ومن المقرر أن يُحدد توقيت كلمات المرشحين لمنصب المدير العام خلال فترة بعد الظهر من يوم السبت 22 يونيو/حزيران 2019.

**مشاركة المرشحين في اجتماعات المجموعات الإقليمية**

يجوز لأي مرشح، بناءً على طلب مجموعة إقليمية ما، المشاركة في اجتماعات تلك المجموعة الإقليمية، على أن يتحمل أية تكاليف إضافية، بما في ذلك خدمات الترجمة الفورية الإضافية إذا اقتضى الأمر، جراء مشاركته هذه. وتبعاً لما جاء في الوثيقة C 2019/7، فإنّ أية طلبات من المرشحين بخصوص إتاحة قاعات لعقد الاجتماعات خلال دورات المنظمة، خارج نطاق الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس أو أول يومين من انعقاد الدورة الحادية والأربعين للمؤتمر، تخضع للإجراءات المرعية بالنسبة إلى طلب إتاحة قاعات لعقد اجتماعات ثنائية.

## المرفق باء

### الترتيبات الخاصة بعملية التصويت

عملاً بأحكام المادة 7 من دستور المنظمة في ما يتعلق بالمدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة وطبقاً لأحكام المادة 37 من اللائحة العامة للمنظمة بشأن تعيين المدير العام، إضافة إلى الأحكام ذات الصلة من المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة بشأن النصاب القانوني وترتيبات التصويت في اجتماعات المؤتمر والمجلس، سوف يتم اتباع الترتيبات التالية الخاصة بعملية التصويت لأغراض انتخاب المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للولاية الممتدة من الأول من أغسطس/آب 2019 إلى 31 يوليو/تموز 2023 التي من المقرر أن تجري خلال الدورة الحادية والثلاثين لمؤتمر المنظمة يوم الأحد في 23 يونيو/حزيران 2019:

- وسيتم تعيين المدير العام عن طريق الاقتراع السري [المادة 10-12(أ)].
- ويستكمل تعيين المدير العام خلال دورة عادية للمؤتمر في خلال ثلاثة أيام عمل عقب افتتاح تلك الدورة [المادة 1-37(د)].

### النصاب

يتكوّن النصاب من أغلبية الدول الأعضاء [المادة 12-2(أ)].

### الأغلبية

يتم انتخاب المدير العام بأغلبية الأصوات المعطاة؛ وتعني عبارة الأصوات المعطاة الأصوات الإيجابية والسلبية ولا تشمل الامتناع عن التصويت أو الأصوات الملغاة [المادة 12-4(أ)].

ويسري الإجراء التالي إلى حين حصول أحد المرشحين على الأغلبية المطلوبة [المادة 2-37(أ-ج)]:

- يجري اقتراعان بين المرشحين جميعاً؛
- ويُستبعد المرشح الذي يحصل على أقل عدد من الأصوات في الاقتراع الثاني؛
- وتجري بعد ذلك عمليات اقتراع متتالية وفي كل مرة يُستبعد المرشح الذي يحصل على أقل عدد من الأصوات إلى أن يتبقى ثلاثة مرشحين فقط؛
- وتجري عمليتا اقتراع بين المرشحين الثلاثة المتبقين ويُستبعد المرشح الذي حصل على أقل عدد من الأصوات خلال عملية الاقتراع الثانية؛
- وتجري عملية اقتراع واحدة أو أكثر متتالية بين المرشحين المتبقين إلى أن يحصل أحدهما على الأغلبية المطلوبة.

### حاسبو الأصوات

يعين رئيس المؤتمر حاسبين اثنين للأصوات من بين المندوبين، من غير الأطراف المعنية مباشرة بعملية الانتخاب، للإشراف على إجراءات الاقتراع وعدّ الأصوات والبتّ في صلاحية الأصوات والتصديق على نتيجة كل من عمليات الاقتراع. ويجوز تعيين حاسبَي الأصوات نفسهما لعمليات الاقتراح المتتالية. [المادة 10-12(ج)3-1].

وتدعو الأمانة حاسبَي الأصوات المعيّنين في بداية المؤتمر إلى جلسة إحاطة عن المهام التي سيتعين الاضطلاع بها.

## المراقبون

يجوز إمّا للمرشح أو لمراقب يعيّنه ذلك المرشح حضور عملية عدّ الأصوات من دون المشاركة فيها [المادة 10-12(ز)]. وستطلب الأمانة من المرشحين إتاحة أسماء المراقبين قبل انعقاد الدورة.

## عدّ الأصوات

تفوّض الأمانة سلطة اتخاذ ما يلزم من خطوات لضمان عدم الإفصاح عن نتائج عمليات الاقتراع السريّة إلى حين الإعلان رسمياً عن نتائج الاقتراع [المادة 10-12(ح)]. وبناءً على توصية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في دورتها الخامسة بعد المائة (أكتوبر/تشرين الأول 2017) والتي وافق عليها المجلس في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة (ديسمبر/كانون الأول 2017)، فإنّ الأمانة مدعوة إلى تطبيق المادة 10-12(ح)، إذا اقتضى الأمر، من خلال الطلب إلى المندوبين كافةً وإلى أعضاء الأمانة الحاضرين أثناء عدّ الأصوات تسليم أي أجهزة إلكترونية مثل الهواتف المحمولة واللوحات الإلكترونية أثناء وجودهم داخل القاعة.

## الموظف المسؤول عن الانتخابات

يعين المدير العام لكل دورة من دورات المؤتمر أو المجلس موظفًا مسؤولاً عن الانتخابات يتولى ضمان الالتزام بأحكام دستور المنظمة ولائحتها العامة أثناء الإجراءات الخاصة بالتصويت والانتخابات [المادة 16-12(أ-ز)].